

HILTI

TE SX

Bedienungsanleitung

de

Operating instructions

en

Mode d'emploi

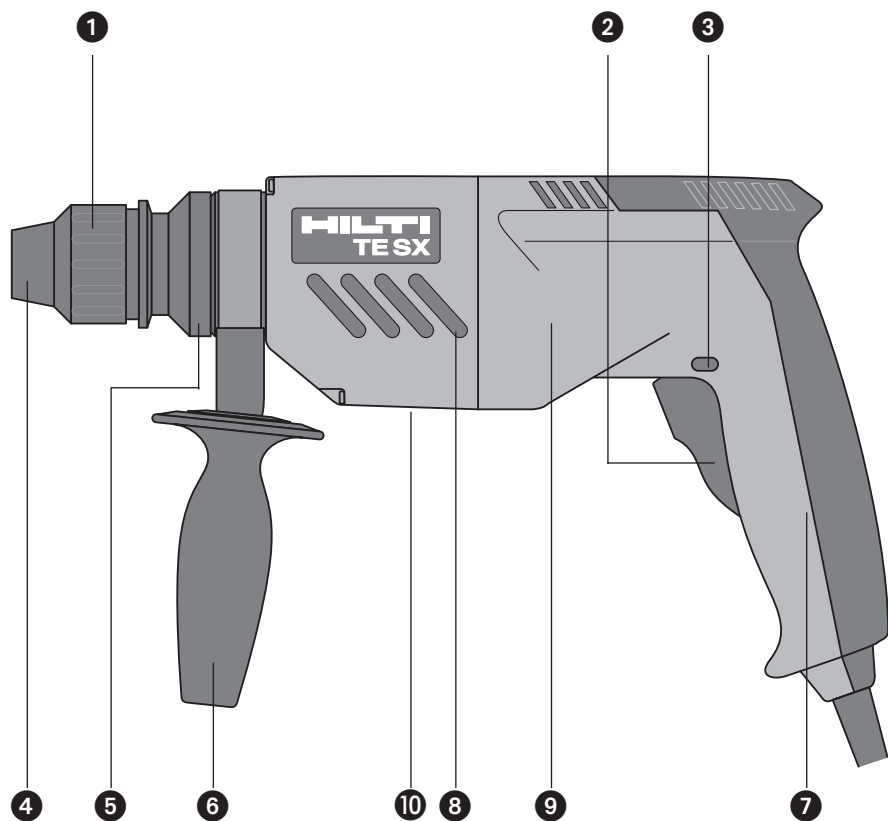
fr

Istruzioni d'uso

it



1



CE

MANUALE D'ISTRUZIONI ORIGINALI

TE SX Perforatore

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di mettere in funzione l'attrezzo, al fine di assicurare il corretto utilizzo dello stesso.

Conservare il manuale di istruzioni sempre insieme all'attrezzo.

Se affidato a terze persone, l'attrezzo deve sempre essere corredato dal manuale di istruzioni.

Componenti operativi 1


- 1 Blocco/sblocco utensili
- 2 Interruttore elettronico
- 3 Interruttore automatico

Componenti dell'attrezzo 1

- 4 Cappellotto antipolvere
- 5 Mandrino
- 6 Impugnatura laterale
- 7 Impugnatura
- 8 Percussione / trasmissione
- 9 Motore
- 10 Targhetta (indica tipo/modello)

| Indice | Pagina |
|--|--------|
| Indicazioni generali | 25 |
| Descrizione | 25 |
| Dati tecnici | 26 |
| Norme di sicurezza | 27 |
| Messa in servizio | 29 |
| Impiego | 29 |
| Cura e manutenzione | 30 |
| Garanzia del costruttore per gli attrezzi | 31 |
| Smaltimento | 31 |
| Ricerca dei guasti (cause e soluzioni) | 31 |
| Dichiarazione di conformità CE (originale) | 32 |

Indicazioni generali

 Simbolo che segnala indicazioni importanti di la sicurezza contenute in questo manuale d'istruzioni. Osservare sempre queste indicazioni, in caso contrario si possono riportare gravi infortuni.

 Attenzione: alto voltaggio

Segnali di obbligo



Indossare protezioni acustiche



Indossare guanti di protezione



Indossare occhiali di protezione



Utilizzare una mascherina protettiva

Simboli



Prima dell'uso leggere il manuale d'istruzioni



Provvedere al riciclaggio dei materiali di scarto



Rotazioni al minuto



Watt



Ampere



Hertz



Volt

1 Questi numeri si riferiscono sempre alle corrispondenti figure. Le figure relative al testo si trovano sulle pagine pieghevoli della copertina del manuale d'istruzioni; tenere aperte le pagine pieghevoli durante la lettura del manuale.

Nel testo di questo manuale d'istruzioni la parola "attrezzo" indica sempre il perforatore TE SX.

Descrizione

Il TE SX è un perforatore ad azionamento elettrico e percussione meccanica per il fissaggio professionale di materiali isolanti con tasselli SX.

Nella dotazione base sono compresi: attrezzo, impugnatura laterale, manuale d'istruzioni, lubrificante Hilti, valigetta per il trasporto, panna per la pulizia e tappi per protezione acustica.

 **Osservare sempre le seguenti condizioni nell'utilizzo dell'attrezzo:**

- collegarlo alla rete corrispondente a quella indicata sulla targhetta.
- usarlo esclusivamente tenendolo ben saldo con le mani
- non impiegarlo in ambienti a rischio di esplosione

Dati tecnici

| | |
|--|---|
| Potenza nominale | 500 W |
| Tensione nominale * | 100 V, 110 V, 120 V, 220 V, 230 V, 240 V |
| Tensione nominale assorbita * | 5,3 A, 4,8 A, 4,6 A, 2,4 A, 2,3 A, 2,2 A |
| Frequenza | 50–60 Hz |
| Peso secondo la procedura EPTA 01/2003 | 2,8 kg |
| Dimensioni (L×H×B) | 340×210×76 mm |
| Distanza minima di foratura dalla parete | 38 mm |
| Numero di giri | Interruttore automatico ON 700 /min Interruttore automatico OFF 900 /min |
| Forza singola battuta | Interruttore automatico ON 0,7 J Interruttore automatico OFF 1,0 J |
| Numero di battute a carico | 4680/min. |

* **L'attrezzo viene offerto con diverse tensioni nominali. La tensione nominale e la potenza nominale assorbita dall'apparecchio è ricavabile dalla targhetta tipo/modello.**

-NOTA-

Il valore delle oscillazioni indicato sulle istruzioni è stato misurato secondo le procedure previste dalla norma EN 60745 e può essere usato per confrontare gli attrezzi elettrici. È anche adatto ad una valutazione preventiva del carico delle vibrazioni. Il valore delle oscillazioni indicato si riferisce alle applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se tuttavia l'attrezzo viene impiegato per altre applicazioni, con utensili diversi o senza la dovuta manutenzione, il valore delle vibrazioni può differire. Ciò può comportare un aumento notevole del carico delle oscillazioni nel corso dell'intera durata del lavoro. Per una valutazione precisa del carico delle oscillazioni occorre tenere conto anche dei tempi in cui l'attrezzo rimane acceso, ma di fatto non viene utilizzato. Ciò può comportare una riduzione notevole del carico delle oscillazioni nel corso dell'intera durata del lavoro. Attuare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: effettuare la manutenzione degli attrezzi elettrici e degli utensili, tenere le mani calde, organizzare le fasi di lavoro.

Informazioni su rumore e vibrazioni (secondo EN 60745):


| | |
|---|----------|
| Livello normale tipico di rumorosità acustica (misurazione A) | 88 dB(A) |
| Livello tipico di rumorosità acustica della pressione (misurazione A) | 99 dB(A) |

Per il livello di pressione acustica indicato secondo la EN 60745 la differenza corrisponde a 3 dB.

Indossare protezione acustica!

| | |
|--|-----------------------|
| Valori di vibrazione triassiali (somma vettoriale delle vibrazioni) misurati secondo EN 60745-2-6 prAB: 2005 | |
| Foratura a percussione nel calcestruzzo, ($a_{h, HD}$) | 14,0 m/s ² |
| Incertezza (K) per i valori di vibrazione triassiali | 1,5 m/s ² |

Caratteristiche principali dell'apparecchio

| | |
|--|---|
| Classe di protezione elettrica II (doppia insolazione)  | Punte innesto TE SX |
| Antidisturbo radio e televisione secondo EN 55014-1 | Interruttore automatico con selezione della potenza: piena (OFF) e ridotta (ON) |
| Resistenza ai disturbi secondo EN 55014-2 | Modo d'utilizzo foratura |
| Giunto a frizione come protezione contro sovraccarichi | Lubrificazione continua per ingranaggi e meccanismo di battuta |
| Sicurezza contro le battute a vuoto | Spazzole con disinserimento automatica |
| Impugnatura laterale assorbente vibrazioni | Impugnatura laterale ruotabile |
| Mandrino ad innesto rapido | |

L'apparecchio è previsto per gli usi indicati di seguito:

| Utilizzo | Utensili necessari | Campo d'impiego |
|---|------------------------------|-----------------|
| Applicazione di tasselli SX in muratura | Punta con innesto TE SX | Ø 8 mm |
| Foratura in muratura e pietra naturale | Punta con innesto TE-C o SDS | Ø 4-16 mm |


Utilizzare l'apparecchio in maniera conforme e solo per gli scopi per i quali è previsto

Indicazioni di sicurezza

NOTA

Le indicazioni di sicurezza riportate nel capitolo 1 contengono tutte le indicazioni di sicurezza generali per gli attrezzi elettrici, che devono essere riportate nel manuale d'istruzioni in conformità con le norme vigenti. Potrebbero pertanto essere riportate indicazioni che non sono rilevanti per questo attrezzo.

1. Indicazioni generali di sicurezza per attrezzi elettrici

- a)  **ATTENZIONE!** Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze.. Eventuali omissioni nell'adempimento delle indicazioni di sicurezza e avvertenze potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Si raccomanda di seguire le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per gli utilizzi futuri.** Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) e ad attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

1.1 Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare di lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'impiego dell'attrezzo elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.

1.2 Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'attrezzo elettrico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici dotati di messa a terra di protezione.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a terra.
- c) **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere l'attrezzo elettrico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da fon-**

ti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti dell'attrezzo in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- e) **Qualora si voglia usare l'attrezzo elettrico all'aperto, impiegare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto.** L'impiego di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scossa elettrica.

1.3 Sicurezza delle persone

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione l'attrezzo elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'attrezzo elettrico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche o medicinali.** Anche solo un attimo di distrazione durante l'uso dell'attrezzo elettrico potrebbe provocare lesioni gravi.
- b) **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento di protezione personale come la mascherina antipolvere, le calzature antinfortunistiche antiscivolo, l'elmetto di protezione o le protezioni acustiche, a seconda dell'impiego previsto per l'attrezzo elettrico, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'attrezzo. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegare l'alimentazione di corrente e/o la batteria, prima di prenderlo o trasportarlo.** Comportamenti come tenere il dito sopra l'interruttore durante il trasporto o collegare l'attrezzo elettrico acceso all'alimentazione di corrente possono essere causa di incidenti.
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un utensile o una chiave che si trovino in una parte in rotazione dell'attrezzo possono causare lesioni.
- e) **Evitare di assumere posture anomale. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.
- f) **Indossare un abbigliamento adeguato. Evitare di indossare vestiti larghi o gioielli.** Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento. I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione o di rac-**

colta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di un dispositivo di aspirazione della polvere può diminuire il pericolo rappresentato dalla polvere.

1.4 Utilizzo e cura dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo. Impiegare l'attrezzo elettrico adatto per eseguire il lavoro.** Utilizzando l'attrezzo elettrico adatto, si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttori difettosi.** Un attrezzo elettrico che non si possa più accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o la batteria, prima di regolare l'attrezzo, di sostituire pezzi di ricambio e accessori o prima di riporre l'attrezzo.** Tale precauzione eviterà che l'attrezzo elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- d) **Custodire gli attrezzi elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non far utilizzare l'attrezzo a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'attrezzo.** Verificare che le parti mobili dell'attrezzo elettrico funzionino perfettamente e non si inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'attrezzo stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'attrezzo. Molti incidenti sono provocati da una manutenzione scorretta degli attrezzi elettrici.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio conservati con cura ed affilati tendono meno ad incastrarsi e sono più facili da guidare.
- g) **Seguire attentamente le presenti istruzioni durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico, degli accessori, degli utensili, ecc.** A tale scopo, valutare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire. L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

1.5 Assistenza

- a) **Fare riparare l'attrezzo esclusivamente da personale specializzato qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'attrezzo elettrico.

2. Indicazioni di sicurezza specifiche per il prodotto

2.1 Sicurezza delle persone

- a) **Indossare protezioni acustiche.** Il rumore può provocare la perdita dell'udito.
- b) **Utilizzare le impugnature supplementari, se in dotazione.** Un'eventuale perdita del controllo può provocare lesioni.
- c) **Se si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione dell'attrezzo, tenere l'attrezzo dalle superfici dell'impugnatura isolate.** In caso di contatto dell'utensile da taglio con un cavo conduttore di corrente, le parti in metallo scoperte sono

sotto tensione e l'utilizzatore è esposto alle scosse elettriche.

- d) **Nel caso in cui l'attrezzo venisse utilizzato senza attivare il sistema di aspirazione polvere, si dovrà utilizzare una leggera protezione per le vie respiratorie in caso di lavori che generano polvere.**
- e) **Per evitare il pericolo di cadute durante il lavoro, fare scorrere sempre il cavo di rete, il cavo di prolunga ed il tubo di aspirazione dietro l'attrezzo.**
- f) **l'attrezzo non è destinato all'uso da parte di bambini o di persone deboli senza istruzioni.**
- g) **Evitare di lasciare giocare i bambini con l'attrezzo.**
- h) *Le polveri prodotte da alcuni materiali, come le vernici a contenuto di piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metallo possono essere dannose per la salute. Il contatto o l'inalazione delle polveri può provocare reazioni allergiche e/o malattie all'apparato respiratorio dell'utilizzatore o delle persone che si trovano nelle vicinanze. Alcune polveri, come la polvere di quercia o di faggio sono cancerogene, soprattutto se combinate ad additivi per il trattamento del legno (cromato, antisettico per legno). I materiali contenenti amianto devono essere trattati soltanto da personale esperto. Impiegare un sistema di aspirazione delle polveri. Al fine di raggiungere un elevato grado di aspirazione della polvere, utilizzare un dispositivo mobile per l'eliminazione della polvere, raccomandato da Hilti, per il legno e/o la polvere minerale, adatto all'uso con il presente attrezzo elettrico. Fare in modo che la postazione di lavoro sia ben ventilata. Si raccomanda l'uso di una mascherina antipolvere con filtro di classe P2. Attenersi alle disposizioni specifiche del Paese relative ai materiali da lavorare.*

2.2 Maneggio ed impiego conforme di attrezzi elettrici.

- a) **Fissare saldamente il pezzo su cui si sta lavorando, in modo da poter afferrare l'attrezzo con entrambe le mani.**
- b) **Accertarsi che gli utensili siano dotati del sistema di innesto adatto per l'attrezzo e che siano regolarmente fissati nel mandrino.**
- c) **In caso di interruzione della corrente: spegnere l'attrezzo, rimuovere la spina.** In questo modo si evita la messa in funzione inavvertita dell'apparecchio in caso di ritorno della corrente.

2.3 Sicurezza elettrica

- a) **Prima di iniziare il lavoro, controllare ad es. con un rilevatore di metalli che nell'area di lavoro non vi siano cavi elettrici, condotti del gas o dell'acqua ecc. nascosti.** Le parti metalliche che sporgono dall'apparecchio possono condurre corrente, ad esempio, se entrano in contatto inavvertitamente con un cavo elettrico. Ciò comporta un elevato rischio di scossa elettrica.
- b) **Controllare regolarmente il cavo di alimentazione dell'attrezzo: in caso vengano riscontrati eventuali danneggiamenti, farlo riparare o sostituire da un**

Centro Riparazioni Hilti o da personale specializzato. Controllare regolarmente il cavo di prolunga e sostituirlo qualora risultasse danneggiato. Non toccare il cavo di rete o di prolunga se questo viene danneggiato durante il lavoro. Disinserire la spina dalla presa. I cavi di collegamento o le prolunghie danneggiate costituiscono una fonte di pericolo di scossa elettrica.

c) **Pertanto, soprattutto se vengono lavorati frequentemente materiali conduttori, far controllare ad intervalli regolari gli attrezzi sporchi presso un Centro Riparazioni Hilti. In circostanze sfavorevoli, la polvere eventualmente presente sulla superficie dell'attrezzo, soprattutto se proveniente da materiali conduttori, oppure l'umidità, possono causare scariche elettriche.**

2.4 Posto di lavoro

- a) **Fare in modo che l'area di lavoro sia ben illuminata.**
 b) **Assicurare una sufficiente aerazione dell'area di lavoro. Una scarsa aerazione dell'area di lavoro può provocare danni alla salute a causa della formazione di polvere.**

2.5 Equipaggiamento di protezione personale

Durante l'utilizzo dell'attrezzo, l'utilizzatore e le persone che si trovano in prossimità della postazione di lavoro devono indossare adeguati occhiali e protezioni acustiche, guanti di protezione e, nel caso in cui non venga utilizzata l'aspirazione polvere, una leggera protezione delle vie respiratorie.



Indossare occhiali di protezione



Indossare protezioni acustiche



Indossare guanti di protezione



Utilizzare mascherina protettiva

Messa in servizio

Leggere e seguire assolutamente le norme di sicurezza contenute in questo manuale.

La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'attrezzo.

Cavi di prolunga: utilizzare solo cavi di prolunga con sezione sufficiente e approvati per l'impiego, altrimenti potrebbe verificarsi un calo di rendimento dell'attrezzo o il surriscaldamento del cavo di prolunga. Sostituire i cavi di prolunga danneggiati.

Sezioni minime raccomandate:

| Tensione di rete | Sezione del conduttore | | | |
|------------------|------------------------|---------------------|--------|--------|
| | 1,5 mm ² | 2,5 mm ² | 16 AWG | 14 AWG |
| 100 V | 20 m | 40 m | | |
| 110-120 V | | | 30 ft | 100 ft |
| 220-230 V | 50 m | 100 m | | |

Utilizzare solo utensili con innesto TE SX o TE-C o SDS (figura 8).

Non esercitare una pressione maggiore a quella necessaria. Una pressione maggiore non aumenta il rendimento della percussione.

Basse temperature esterne: l'attrezzo ha bisogno di una temperatura minima di esercizio prima che la percussione entri in funzione. Accendere l'attrezzo, appoggiare al suolo e lasciare girare a vuoto. Ripetere questa operazione fino a che entra in funzione la percussione.

Impiego

ATTENZIONE:

In caso di blocco della punta, l'attrezzo può ruotare attorno al proprio asse.

L'attrezzo dev'essere sempre utilizzato con l'impugnatura laterale e afferrato saldamente con entrambe le mani, così che si crei un momento contrario e che la frizione scatti in caso di blocco.


Fissare eventuali pezzi in lavorazione sciolti con un morsetto o un dispositivo di fissaggio.

Scelta dell'utensile

Utilizzare solo utensili con innesto TE SX o TE-C o SDS (figura 8).


Gli apparecchi Hilti sono ottimizzati come sistema abbinato alle punte Hilti, quindi la massima potenza e durata di vita si ottiene utilizzando se con quest'apparecchio con punte Hilti.

Per l'applicazione di tasselli SX utilizzare esclusivamente punte SX-D, al fine di garantire la migliore qualità di fissaggio.

 Controllare regolarmente le punte e sostituirle a tempo debito. Un innesto danneggiato o in avanzata usura può causare danni all'attrezzo. Il distacco di segmenti di metallo duro dalla punta può causare una modifica del diametro del foro ed avere effetto sulla capacità dei fissaggi SX!

Osservare le avvertenze per la cura e manutenzione delle punte riportate nel capitolo seguente.

Inserimento delle punte

-  Per proteggersi da una messa in moto involontaria, estrarre sempre la spina dalla presa.
- Controllare che l'innesto della punta sia pulito e leggermente ingrassato. Se necessario, pulire ed ingrassare (figura 2). Controllare che la guarnizione del cappuccio antipolvere sia pulita, se necessario pulirla. Fare attenzione che la polvere prodotta dalla foratura non vada all'interno del mandrino. Sostituire assolutamente il cappuccio antipolvere se la guarnizione risulta danneggiata (vedi capitolo cura e manutenzione).
- Girare il blocco innesto del mandrino dell'utensile (fig. 6) nella direzione del simbolo III (), inserire l'utensile in una qualsiasi posizione fino all'arresto II e girarlo fino a quando scatta nella scanalatura di trascinarsi e può essere infilato fino in fondo. Girare il blocco dell'utensile nella direzione del simbolo I (), e bloccare così l'utensile.

Modo d'utilizzo foratura






- Durante la foratura il materiale può scheggiarsi. Un materiale scheggiato può causare ferite all'operatore e provocare lesioni agli occhi. Utilizzare occhiali di protezione, guanti di protezione e – se non è disponibile alcun dispositivo di aspirazione polveri – una leggera maschera di protezione per le vie respiratorie.
- L'attrezzo ed il processo di foratura producono rumore. Una rumorosità eccessiva può provocare danni all'udito. Utilizzare apposite protezioni acustiche.
- Mettere in funzione l'attrezzo solo quando si è sul posto di lavoro.
- Evitare il contatto con le parti rotanti.
- Fare delle pause durante il lavoro ed eseguire esercizi di distensione ed esercizi per le dita al fine di migliorarne la circolazione sanguigna.

- Infilare la spina nella presa.
- Impostare la potenza di foratura desiderata con l'interruttore automatico funzione ON/OFF (figura 7).
Posizione ON: l'apparecchio si avvia con numero di giri e potenza di battuta ridotti. Impiego: con mattoni a fori verticali a bassa resistenza non intonacati. Si ottengono i migliori valori di tenuta del tassello SX.
Posizione OFF: numero di giri e potenza di battuta

massimi, per substrato pieno e muratura intonacata. Applicazione più veloce e sicura del tassello SX.

- Applicare l'apparecchio con la punta nel punto di perforazione desiderato, azionare l'interruttore elettronico.

Estrazione della punta

-  Per proteggersi da una messa in moto involontaria, estrarre sempre la spina dalla presa.
- Girare il blocco dell'utensile nella direzione del simbolo III () ed estrarre la punta dal mandrino.
  Usare guanti di protezione. Dopo un impiego prolungato, l'utensile può diventare molto caldo.

Sostituzione del mandrino

Tirare in avanti l'anello TESX e togliere completamente il mandrino (figura 4). Per l'applicazione, tirare l'anello verso in avanti e tenerlo in questa posizione. Infilare il mandrino fino all'arresto sul tubo di guida e lasciare libero l'anello. Girare il mandrino fino a che l'anello scatti all'indietro (figura 5).

Cura e manutenzione

Disinserire la spina dalla presa.

Mantenimento -PRUDENZA-

L'attrezzo e in modo particolare le superfici di impugnatura devono essere sempre asciutti, puliti e privi di olio e grasso. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone.

L'involucro esterno dell'attrezzo è realizzato in plastica antiurto. L'impugnatura è in elastomero.


Non utilizzare mai l'attrezzo se le feritoie di ventilazione sono ostruite! Pulire con cautela le feritoie di ventilazione utilizzando una spazzola asciutta. Impedire che corpi estranei penetrino all'interno dell'attrezzo. Pulire regolarmente la parte esterna dell'attrezzo con un panno leggermente umido. Per la pulizia dell'attrezzo non utilizzare apparecchi a getto d'acqua o di vapore o acqua corrente! La sicurezza elettrica dell'attrezzo ne può essere compromessa.

Pulire regolarmente dalla polvere il cappuccio di protezione contro la polvere del mandrino, con un panno asciutto. Pulire con cautela la guarnizione e ingrassarlo nuovamente e leggermente con il grasso Hilti. **Cambiate assolutamente il cappuccio antipolvere quando la guarnizione è danneggiata.** Inserire lateralmente il cacciavite sotto il cappello antipolvere e farlo uscire spingendo in avanti. Pulire la superficie della base e inserire un nuovo cappello antipolvere. Spingere con forza finché non si incastra.

Pulire anche gli utensili. Togliete lo sporco attaccato e proteggere dalla corrosione la superficie dell'attrezzo strofinandolo periodicamente con un panno leggermente

bagnato di olio. Tenere sempre pulito e leggermente ingrassato l'innesto della punta.

Manutenzione

 Controllare regolarmente se le parti esterne dell'attrezzo sono danneggiate e che tutti i componenti operativi funzionino regolarmente. Non utilizzare l'attrezzo se le parti esterne sono danneggiate o se i componenti operativi non funzionano perfettamente. In questo caso far riparare l'attrezzo da un centro riparazioni Hilti.

Garanzia del costruttore per gli attrezzi

In caso di domande relative alle condizioni della garanzia, rivolgersi al rivenditore HILTI più vicino.

Smaltimento



Gli attrezzi Hilti sono in gran parte costituiti da materiali riciclabili; condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molte nazioni, la Hilti si è già organizzata per provvedere al ritiro dell'attrezzo e procedere al riciclaggio. Per informazioni al riguardo, chiedere al servizio clienti oppure al rappresentante Hilti di riferimento.





Solo per Paesi UE

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva Europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

Problemi e soluzioni

| Problema | Causa possibile | Rimedio |
|--|--|---|
| L'apparecchio non parte | Guasto alla rete elettrica | Collegare un altro apparecchio, controllare il funzionamento |
| | Cavo o spina difettosi | Far controllare dall'elettricista e se necessario farli sostituire |
| | Interruttore difettoso | Far controllare dall'elettricista e se necessario farlo sostituire |
| Nessuna percussione | L'apparecchio è troppo freddo | Portare l'apparecchio alla temperatura minima di esercizio (vedere messa in servizio) |
| L'apparecchio non ha la massima potenza (interruttore automatico in posizione OFF spento) | Cavo di prolunga con sezione troppo piccola | Usare un cavo di prolunga con sezione sufficiente (vedere messa in servizio) |
| | Regolazione dell'interruttore automatico difettosa | Portare l'interruttore automatico in posizione OFF e far sostituire l'interruttore elettronico il più presto possibile |
| Dopo il tempo di ritardo (circa 5 secondi) l'apparecchio non commuta su piena potenza (interruttore automatico in posizione ON acceso) | | |
| La punta non può essere liberata dal blocco | Blocco utensile non girato completamente in posizione (figura 6, simbolo ) | Girare completamente il blocco utensile in posizione (figura 6, simbolo ) |

Dichiarazione di conformità CE (originale)

| | |
|----------------------|-------------|
| Designazione: | Perforatore |
| Modello: | TE SX |
| Anno di costruzione: | 2000 |

Assumendone la piena responsabilità si dichiara che il prodotto è conforme alle seguenti direttive e norme: fino al 19 aprile 2016: 2004/108/EG, a partire dal 20 aprile 2016: 2014/30/EU, 2006/42/CE, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN60745-2-6, EN ISO 12100.

**Hilti Aktiengesellschaft, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA
Quality and Process Management
Business Area
Electric Tools & Accessories
05/2015

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
Business Unit
Power Tools & Accessories

05/2015

Documentazione tecnica presso:
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20150922



334041